| 3319 | Murder will out; | England |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
|  | Truth will out; | England |  |
| 321 | Brevity is the soul of wit; | England |  |
| 322 | Few words are best; | England | Conciseness |
| 323 | A great book is a great evil; | Greece |  |
| 324 | Length begets loathing. | Ny |  |
| 325 | Confession is good for the <br> soul; | England | Confession |
| 326 | A fault confessed is half <br> redressed; | England |  |
| 327 | All's fair in love and war; | In |  |
| 328 | It takes two to make a <br> quarrel; | America |  |
| 329 | The quarrel of lovers is the <br> renewal of love; | Carthage | Conflict |
| 330 | Two of a trade never agree; | America |  |
| 331 | You can't fight city hall. | America |  |
| 332 | Don't rock the boat; | America |  |
| 333 | It's better to be right than in <br> the majority; | America | Confirmity |
| 334 | Strive not against the stream; | England |  |


| 888 | The age of miracles is past; | Nigeria | Improbability |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 889 | After a storm comes a calm; | England |  |
| 890 | The best is yet to be; | America |  |
| 891 | Better luck next time; | America |  |
| 892 | The darkest hour is just <br> before dawn; | England | Improvement |


| 335 | A dear conscience can bear any trouble; | China | Conscience |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 336 | Conscience does make cowards of us all; | England |  |
| 337 | Evil doers are evil dreaders; | England |  |
| 338 | A guilty conscience needs no accuser; | Rome |  |
| 339 | Good seed makes a good crop; | America | Consequence |
| 340 | Nothing comes of nothing; | England |  |
| 341 | One lie leads to another; | French |  |
| 342 | One year's seeding makes seven years' weeding; | England |  |
| 343 | A contented mind is a continual feast; | England | Contentment |
| 344 | Content is more than a kingdom; | Greece |  |
| 345 | God's in his heaven; | England |  |
| 346 | All's right with the world; | England |  |
| 347 | The company makes the feast; | Italy | Conviviviality |
| 348 | Good company on the road is the shortest cut; | Italy |  |
| 349 | A common danger causes common action; | America | Cooperation |
| 350 | A dwarf on a giant's shoulders sees further of the two; | England |  |


| 904 | Councils of war never fight; | America | Indecision |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 905 | When in doubt, do nothing. | America |  |
| 906 | The busiest men have the most leisure; | French | Industry |
| 907 | Diligence is the mother of good luck; | America |  |
| 908 | Footprints on the sands of time are not made by sitting down; | Unknown |  |
| 909 | Genius is an infinite capacity for taking pains; | England |  |
| 910 | Necessity sharpens industry; | Unknown |  |
| 911 | A foolish consistency is the hobgoblin of little minds; | Unknown | Inflexibility |
| 912 | Art is power; | America | Influence |
| 913 | Beauty draws with a single hair; | England |  |
| 914 | A golden key can open any door; | England |  |
| 915 | Hitch your wagon to a star; | Unknown |  |
| 916 | Money talks. | Unknown |  |
| 917 | A fat kitchen makes a lean will; | German | Inheritance |
| 918 | Most people consider thrift a fine virtue in ancestors. | Unknown |  |
| 919 | Everything old is new again; | America | Innovation |


| 351 | It takes two to make a bargain; | America |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 352 | It takes two to tango; | America |  |
| 353 | One hand washes the other; | Rome |  |
| 354 | Corruption will find a dozen alibis for its evil deeds; | America | Corruption |
| 355 | Evil communications corrupt good manners; | America |  |
| 356 | A fish stinks from the head; | Persia |  |
| 357 | Kissing goes by favor; | America |  |
| 358 | The rotten apple spoils the barrel; | America |  |
| 359 | Something is rotten in the state of denmark; | England |  |
| 360 | Brave men lived before agamemnon; | Italy | Courage |
| 361 | Faint heart never won fair lady; | Spain |  |
| 362 | Fortune favors the brave; | Greece |  |
| 363 | None but the brave deserve the fair; | England |  |
| 364 | One courageous thought will put to flight a host of troubles; | Unknown |  |
| 365 | Civility costs nothing; | England | Courtesy |
| 366 | A civil question deserves a civil answer; | French |  |


| 920 | There's nothing new under the sun; | Bible |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 921 | What's new cannot be true; | Spain |  |
| 922 | You can't put new wine in old bottles. | Persia |  |
| 923 | It's better to be right than in the majority; | America | Integrity |
| 924 | A man's word is as good as his bond; | Spain |  |
| 925 | True blue will never stain. | America |  |
| 926 | Genius is an infinite capacity for taking pains; | England | Intellect |
| 927 | Genius is one percent inspiration and ninety-nine percent perspiration; | England |  |
| 928 | Genius without education is like silver in the mine; | America |  |
| 929 | A mind is a terrible thing to waste; | America |  |
| 930 | Mind unemployed is mind unenjoyed. | England |  |
| 931 | Busy folks are always meddling; | England | Interference |
| 932 | It's better to laugh than to cry; | Italy | Jocularity |
| 933 | Jesters do oft prove prophets; | England |  |
| 934 | Many a true word is spoken in jest; | England |  |
| 935 | An ounce of discretion is worth a pound of wit. | America |  |


| 367 | Courtesy is contagious; | America |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 368 | Honors change manners; | Spain |  |
| 369 | Manners make the man; | England |  |
| 370 | Nice guy finish last ; | America |  |
| 371 | Punctuality is the politeness of kings; | French |  |
| 372 | There's nothing lost by civility; | South america |  |
| 373 | You can catch more flies with honey than with vinegar. | America |  |
| 374 | Faint heart never won fair lady; | Spain | Courtship |
| 375 | happy's the wooing that's not long a-doing; | Spain | Courship |
| 376 | A bully is always a coward; | England |  |
| 377 | Conscience does make cowards of us all; | England | Cowardice |
| 378 | Give the devil his due; | Spain |  |
| 379 | Success has many fathers, while failure is an orphan. | America | Credit |
| 380 | Calamity is the touchstone of a brave mind; | Italy | Crisis |
| 381 | The best place for criticism is in front of your mirror; | Unknown | Criticism |
| 382 | The biter is sometimes bit; | Italy |  |


| 936 | Comparisons are odious; | America | Judgment |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 937 | The proof of the pudding is in the eating; | Spain |  |
| 938 | Nice guys finish last. | England |  |
| 939 | Knowledge and wisdom are far from being one; | England | Knowledge |
| 940 | Knowledge is power; | Unknown |  |
| 941 | Let the cobbler stick to his last; | Rome |  |
| 942 | A little knowledge is a dangerous thing; | England |  |
| 943 | An ounce of discretion is worth a pound of wit; | America |  |
| 944 | Thinking is very far from knowing; | England |  |
| 945 | You can't put an old head on young shoulders | Persia |  |
| 946 | Every land has its own law; | German | Law |
| 947 | Hard cases make bad law; | German |  |
| 948 | Ignorance of the law is no excuse; | America |  |
| 949 | Justice is blind; | Zimbabwe |  |
| 950 | The king can do no wrong; | England |  |
| 951 | Lawmakers should not be lawbreakers; | England |  |


| 383 | The pot calls the kettle black; | Spain |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 384 | Sweep your own doorstep <br> clean. | Greece |  |
| 385 | Every land has its own law; | Unknown | Customs |
| 386 | A common danger causes <br> common action; | America |  |
| 387 | The highest branch is not the <br> safest roost; | French |  |
| 388 | It's ill jesting with edged <br> tools; | Dutch |  |
| 389 | The post of honor is the post <br> of danger; | America |  |
| 390 | Friday's child is loving and <br> giving; | England |  |
| 391 | Manger |  |  |
| 392 | Monday's child is fair of face; <br> Saturday's child works hard <br> for its living; | England | England |
| 393 | Thursday's child has far to <br> go; | England |  |
| 394 | Tuesday's child is full of <br> grace; | England |  |
| 395 | Wednesday's child is full of <br> woe. | England |  |
| 396 | Dead men don't bite; | England |  |
| 397 | Dead men tell no tales; | England |  |
| Death |  |  |  |
| 398 | Death defies the doctor; | England |  |


| 952 | Laws go as kings like; | Rome |
| :--- | :--- | :--- |
| 953 | A man is innocent until <br> proven guilty; | England |
| 954 | Nobody is above the law; | America |
| 955 | Possession is nine points of <br> the law; | Spain |
| 956 | A wise lawyer never goes to <br> law himself. | Denmark |


| 399 | Death is the great leveler; | America |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 400 | Death keeps no calendar; | England |  |
| 401 | Death pays all debts; | England |  |
| 402 | Equality begins in the grave; | America |  |
| 403 | Every bullet has its billet; | England |  |
| 404 | Let the dead bury the dead; | French |  |
| 405 | A man can only die once; | America |  |
| 406 | Never speak ill of the dead; | Arabic |  |
| 407 | One funeral makes many; | America |  |
| 408 | Shrouds have no pockets; | German |  |
| 409 | Stone-dead hath no fellow; | Syrian arab |  |
| 410 | There's a remedy for everything except death; | England |  |
| 411 | You can only die once; | Rusia |  |
| 412 | You can't take it with you; | Unknown |  |
| 413 | Young men may die, but old men must die. | Unknown |  |
| 414 | Death pays all debts; | England | Debt |


| 968 | Life is short and sweet; | America |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 969 | Life is too short; | England |  |
| 970 | Man does not live by bread alone; | Bible |  |
| 971 | The world runs on wheels. | America |  |
| 972 | Cut your coat according to your cloth; | America |  |
| 973 | Everybody stretches his legs according to the length of his coverlet; | Spain | means |
| 974 | Every why hath its wherefore; | Dutch |  |
| 975 | There's reason in all things; | Spain |  |
| 976 | Two and two make four; | Rusia |  |
| 977 | Who says a must say b. | Italy |  |
| 978 | Don't throw good money after bad; | England |  |
| 979 | A slice off a cut loaf isn't missed; | Europe | Loss |
| 980 | There are other fish in the sea; | Australia |  |
| 981 | Absence makes the heart grow fonder; | Greece |  |
| 982 | All's fair in love and war; | England | Love |
| 983 | The course of true love never did run smooth; | England |  |


| 415 | A man in debt is caught in a <br> net; | Unknown |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 416 | Short reckonings make long <br> friends; | Dutch |  |
| 417 | Fool me once, shame on <br> you; | America |  |
| 418 | Fool me twice, shame on <br> me; | America | Deception |


| 984 | Friday's child is loving and giving; | Unknown |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 985 | Hot love is soon cold; | Unknown |  |
| 986 | In the spring a young man's fancy lightly turns to thoughts of love; | Unknown |  |
| 987 | Jove but laughs at lover's perjury; | Unknown |  |
| 988 | Love and a cough cannot be hid; | Unknown |  |
| 989 | Love begets love; love conquers all; | Unknown |  |
| 990 | Love is blind; | German |  |
| 991 | Friendship closes its eyes; | Unknown |  |
| 992 | Love is free; | Unknown |  |
| 993 | Love laughs at locksmiths; | Unknown |  |
| 994 | Love makes the world go round; | Unknown |  |
| 995 | Love will find a way; | Unknown |  |
| 996 | Pity is akin to love; | Unknown |  |
| 997 | The quarrel of lovers is the renewal of love; | Unknown |  |
| 998 | There are other fish in the sea; | Unknown |  |
| 999 | Better luck next time; | America | Luck |


| 431 | Wishes won't wash dishes; | America |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 432 | The wish is father to the <br> thought. | England |  |
| 433 | The darkest hour is just <br> before dawn; | America | Despair |
| 434 | Character is destiny; | Turkey |  |
| 435 | Every bullet has its billet; | England |  |
| 436 | God moves in mysterious <br> ways; | England |  |
| 437 | Hanging and wiving go by <br> destiny; | England | Destiny |
| 438 | Marriages are made in <br> heaven; | England |  |
| 439 | What goes up must come <br> down; | England |  |
| 440 | What will be, will be; | America |  |
| 441 | It's easier to tear down than <br> to build up; | America | Destruction |
| 442 | Don't jump from the frying <br> pan into the fire; | America |  |
| 443 | Rats desert a sinking ship; | America | Deterioration |


| 1000 | A cat has nine lives; | England |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1001 | Diligence is the mother of good luck; | America |  |
| 1002 | A deaf husband and a blind wife are always a happy couple; | England | Marriage |
| 1003 | A good husband makes a good wife; | Egypt |  |
| 1004 | A good jack makes a good jill; | England |  |
| 1005 | A liar should have a good memory. | England | Memory |
| 1006 | Boys will be boys; | America | Men |
| 1007 | A good husband makes a good wife; | Egypt | Men and women |
| 1008 | A good jack makes a good jill; | England |  |
| 1009 | Desert and reward seldom keep company; | England | Merit |
| 1010 | Accidents will happen in the best-regulated families; | America | Misfortune |
| 1011 | Bad news travels fast; | America |  |
| 1012 | Bread always falls buttered side down; | America |  |
| 1013 | Accidents will happen in the best-regulated families; | America | Mistakes |
| 1014 | A miss is as good as a mile; | England |  |
| 1015 | Bad money drives out good; | England | Money |


| 447 | A willful man must have his way. | England |  | 1016 | A fool and his money are soon parted; | England |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 448 | Different strokes for different folks; | America | Difference | 1017 | A golden key can open any door; | England |  |
| 449 | Every land has its own law; | German |  | 1018 | A heavy purse makes a light heart; | America |  |
| 450 | Extremes meet; | England |  | 1019 | A light purse makes a heavy heart; | England |  |
| 451 | It takes all kinds of people to make a world; | America |  | 1020 | Beggars can't be choosers; | England | Necessity |
| 452 | Oil and water do not mix; | America |  | 1021 | Desperate diseases must have desperate remedies; | Greece |  |
| 453 | Opposites attract; | America |  | 1022 | Bad news travels fast; | America | News |
| 454 | Variety is the spice of life. | England |  | 1023 | A bellowing cow soon forgets her calf; | England | Noise |
| 455 | Easier said than done; | America | Difficulty | 1024 | A good leader is also a good follower; | Greece | Obedience |
| 456 | The first hundred years are the hardest; | America |  | 1025 | A bleating sheep loses a bite; | Africa | Opportunity |
| 457 | The golden age was never the present age; | America | Discontent | 1026 | Business neglected is business lost; | England |  |
| 458 | The grass is always greener on the other side of the fence. | America |  | 1027 | A postern door makes a thief; | Spain |  |
| 459 | Don't wash your dirty linen in public; | England | Discretion | 1028 | All's for the best in the best of all possible worlds; | German | Optimism |
| 460 | Loose lips sink ships; | America |  | 1029 | Always look on the bright side; | England |  |
| 461 | Never tell tales out of school; | England |  | 1030 | April showers bring may flowers; | England |  |
| 462 | No names, no pack-drill; | French |  | 1031 | All's right with the world; | England |  |


| 463 | Tell it not in gath; | Palestine |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 464 | Think before you speak; | America |  |
| 465 | Walls have ears. | China |  |
| 466 | Better death than dishonor; | China | Disgrace |
| 467 | There's a black sheep in every flock; | America |  |
| 468 | There's a skeleton in every closet. | America |  |
| 469 | Absence is the mother of disillusion; | England | Disillusion |
| 470 | Rats desert a sinking ship; | America | Disloyalty |
| 471 | Save us from our friends; | French |  |
| 472 | Forbidden fruit is sweet; | Rome | Disobedience |
| 473 | Rules are made to be broken. | America |  |
| 474 | Distance lends enchantment to the view. | America | Distance |
| 475 | From the sublime to the ridiculous is only one step; | French | Downfall |
| 476 | Hasty climbers have sudden falls; | America |  |
| 477 | Pride goes before a fall; | Bible |  |
| 478 | What goes up must come down. | England |  |


| 1032 | Cut your coat according to <br> your cloth; | England | Overambitiousness |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 1033 | A little knowledge is a <br> dangerous thing; | England | Overconfidence |
| 1034 | Desires are nourished by <br> delays; | England | Patience |
| 1035 | Constant dropping wears <br> away a stone; | America | Persistence |
| 1036 | A bird in the hand is worth <br> two in the bush; | England | Possession |
| 1037 | All things are possible with <br> god; | Bible | Possibility |
| 1038 | A light purse makes a heavy <br> heart; | England | Poverty |
| 1039 | Anger without power is folly; | German |  |
| 1040 | Big fish eat little fish; | Belgium | Power |
| 1041 | A man's home is his castle; | America |  |
| 1042 | Coming events cast their <br> shadows before; | America | Prediction |
| 1043 | A hedge between keeps <br> friendship green; | Rome | Privacy |
| 1044 | A trouble shared is a trouble <br> halved. | England | Problems |
| 1045 | Avoidance is the only <br> remedy; | England | Problem-solving |
| 1046 | Care is no cure; | England | England |
| 1047 | Peocrastination |  |  |


| 479 | There's no pleasure without pain; | Swiss | Drawback | 1048 | Clergymen's sons always turn out badly; | England | Professions |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 480 | There's no rose without a thorn; | America |  | 1049 | A man's word is as good as his bond; | Spain | Promises |
| 481 | You have to take the bitter with the sweet; | America |  | 1050 | Any publicity is good publicity; | America | Publicity |
| 482 | You have to take the rough with the smooth. | America |  | 1051 | Catching's before hanging; | America | Punishment |
| 483 | Dreams go by contraries; | America | Dreams | 1052 | Crime doesn't pay; | Bible |  |
| 484 | Dreams retain the infirmities of our character; | America |  | 1053 | A civil question deserves a civil answer; | French | Questions |
| 485 | Morning dreams come true dress. | Latin |  | 1054 | Curiosity killed the cat; | England |  |
| 486 | Clothes don't make the man; | America |  | 1055 | An ill bird lays an ill egg; | Italy | Raw material |
| 487 | Clothes make the man; | america |  | 1056 | An old poacher makes the best gamekeeper. | England | Reform |
| 488 | Fine feathers make fine birds; | Missouri, america |  | 1057 | A believer is a songless bird in a cage; | America | Religion |
| 489 | Nine tailors make a man; | England |  | 1058 | Clergymen's sons always turn out badly; | England |  |
| 490 | Pride feels no pain; | Egypt |  | 1059 | Desperate diseases must have desperate remedies; | Greece | Remedies |
| 491 | The tailor makes the man; | England |  | 1060 | An ounce of prevention is worth a pound of cure; | America |  |
| 492 | There's truth in wine; | Greece | Drinking | 1061 | Caesar's wife must be above suspicion; | Italy | Reputation |
| 493 | Water is the only drink for a wise man; | America |  | 1062 | Call a man a thief and he will steal; | England |  |
| 494 | Whiskey and gasoline don't mix; | Unknown |  | 1063 | Common fame is seldom to blame; | England |  |


| 495 | The early bird catches the worm; | England | Earliness | 1064 | A civil question deserves a civil answer; | French | Resp |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 496 | The early man never borrows from the late man; | Unknown |  | 1065 | A soft answer turns away wrath. | America | Response |
| 497 | An hour in the morning is worth two in the evening; | Romania |  | 1066 | A change is as good as a rest; | England | Rest |
| 498 | Cross the stream where it is shallowest; | England | Easiness | 1067 | Blood will have blood; | Bible | Revenge |
| 499 | An apple a day keeps the doctor away; | America | Eating | 1068 | Desert and reward seldom keep company; | England | Reward |
| 500 | An army marches on its stomach; | French |  | 1069 | Adventures are to the adventurous; | England | Risk |
| 501 | The best doctors are dr. Diet, dr. Quiet, and dr. Merryman; | England |  | 1070 | A bird in the hand is worth two in the bush; | England |  |
| 502 | Bread is the staff of life; | England |  | 1071 | Caesar's wife must be above suspicion; | Italy | Rulers |
| 503 | Diet cures more than doctors; | England |  | 1072 | Common fame is seldom to blame; | England | Rumors |
| 504 | A fat kitchen makes a lean will; | German |  | 1073 | A cat in gloves catches no mice; | French | Ruthlessness |
| 505 | Food without hospitality is medicine; | Unknown |  | 1074 | Actions speak louder than words; | America | Saying and doing |
| 506 | Hunger is the best sauce; | Spain |  | 1075 | A barking dog never bites; | French |  |
| 507 | A hungry stomach has no ears; | England |  | 1076 | Caution is the parent of safety; | England | Security |
| 508 | Man does not live by bread alone; | Bible |  | 1077 | Deny self for self's sake; | America | Selflessness |
| 509 | Meat and mass never hindered man; | Bible |  | 1078 | A creaking door hangs longest; | America | Sickness |
| 510 | Welcome is the best cheer; | Denmark |  | 1079 | A green winter makes a fat churchyard; | England |  |


| 511 | Walls have ears; | England |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
|  | Listeners never hear any <br> good of themselves; | England | Eavesdropping |
| 513 | Little pitchers have big ears. | England |  |
| 514 | It's never too late to learn; | England |  |
| 515 | Nobody is born learned; | America |  |
| 516 | Nobody forgets a good <br> teacher; | England | Education |
| 517 | An ounce of practice is worth <br> a pound of precept; | India |  |
| 518 | There's no royal road to <br> learning; | Egypt |  |
| 519 | Let your head save your <br> heels; | America | Effeciency |
| 520 | Time is money. | America |  |
| 521 | The only place where <br> success comes before work <br> is in a dictionary; | America | Effort |
| 522 | Put your best foot forward; | England |  |
| 523 | Blushing is a sign of grace; | England | Embarrassment |
| 524 | Paper does not blush. | Canada |  |
| 525 | All good things must come to <br> an end; | French | Ending |
| 526 | The best of friends must part; | America |  |
|  |  | Thenn |  |


| 1080 | Children should be seen <br> and not heard; | Canada |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 1081 | A still tongue makes a wise <br> head; | England | Silence |
| 1082 | A word spoken is past <br> recalling. | England |  |
| 1083 | All cats are gray in the dark; | German |  |
| 1084 | Birds of a feather flock <br> together; | England | Similarity |
| 1085 | Diamond cuts diamond; | England |  |
| 1086 | Big fish eat little fish; | Belgium |  |
| 1087 | Big is beautiful; | America | Size |
| 1088 | A little pot is soon hot; | England |  |
| 1089 | Believing has a core of <br> unbelieving; | England | Skepticism |
| 1090 | A drowning man will catch <br> at a straw; | Greece | Small things |
| 1091 | A short horse is soon <br> curried; | French |  |
| 1092 | Different strokes for <br> different folks; | America | Social interaction | | 1093 | A bellowing cow soon <br> forgets her calf; | England |
| :---: | :--- | :--- |
| 1094 | A light purse makes a heavy <br> heart; | England |
| 1095 | A fool and his money are <br> soon parted; | England |


| 527 | The end crowns the work; | England |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 528 | Everything has an end; | America |  |
| 529 | A good beginning makes a good ending; | England |  |
| 530 | An ill beginning makes an ill ending; | England |  |
| 531 | This, too, shall pass; | America |  |
| 532 | Time ends all things. | America |  |
| 533 | A clear conscience can bear any trouble; | England | Endurance |
| 534 | The first seven years are the hardest; | Unknown |  |
| 535 | God makes the back to the burden; | Spain |  |
| 536 | The longest day must have an end; | England |  |
| 537 | It's a long road that has no turning; | England |  |
| 538 | What can't be cured must be endured. | America |  |
| 539 | The enemy of my enemy is my friend; | Arabic | Enemies |
| 540 | It's good to make a bridge of gold to a flying enemy; | England |  |
| 541 | Love your enemy, but don't put a gun in his hand; | Greece |  |
| 542 | One enemy is too much; | England |  |


| 1096 | Care killed the cat; | England | Stress |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 1097 | Beauty is in the eye of the <br> beholder; | Italy | Subjectivity |
| 1098 | A good beginning makes a <br> good ending; | England | Success |
| 1099 | A rich man's joke is always <br> funny; | England | Sycophancy |
| 1100 | A trouble shared is a trouble <br> halved. | England | Sympathy |
| 1101 | An ounce of discretion is <br> worth a pound of wit; | England | Tact |
| 1102 | All fish are not caught with <br> flies; | England | Tactics |
| 1103 | A deaf husband and a blind <br> wife are always a happy <br> couple; | England | Taking no notice |
| 1104 | A hungry stomach has no <br> ears; | England | Trath |
| 1105 | A bleating sheep loses a <br> bite; | Africa | Talking |
| 1106 | A word spoken is past <br> recalling. | England | Transle |
| 1107 | An open door may tempt a <br> saint; | Spain | Taste |
| 1108 | A barking dog never bites; | French | Threats |
| 1109 | Beauty is but a blossom; | England | Transience |
| 1110 | After a storm comes a calm; | England | Trouble |
| 111 | Beauty is truth, truth beauty; | England | Truth |
|  | Ena |  |  |


| 543 | There's no little enemy; | Italy |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 544 | Trust not a new friend nor an old enemy. | England |  |
| 545 | Drought never bred dearth in england; | England | England |
| 546 | The english are a nation of shopkeepers; | England |  |
| 547 | An englishman's home is his castle. | England |  |
| 548 | The company makes the feast; | England | Entertaining |
| 549 | A constant guest is never welcome; | England |  |
| 550 | Fish and guests stink after three days; | America |  |
| 551 | Food without hospitality is medicine; | America |  |
| 552 | Welcome is the best cheer. | Greece |  |
| 553 | Envy never dies; | Italy | Envy |
| 554 | The grass is always greener on the other side of the fence. | Italy |  |
| 555 | All men are created equal; | America | Equality |
| 556 | A cat can look at a king; | England |  |
| 557 | Death is the great leveler; | England |  |
| 558 | Equality begins in the grave; | England |  |


| 1112 | A bayonet is a weapon with a worker at each end; | England | War |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1113 | Coming events cast their shadows before; | America | Warning |
| 1114 | A mind is a terrible thing to waste; | America | Waste |
| 1115 | All roads lead to rome; | French | Ways and means |
| 1116 | A heavy purse makes a light heart; | America | Wealth |
| 1117 | A rich man's joke is always funny; | England |  |
| 1118 | A dripping june sets all in tune; | England | Weather |
| 1119 | A green winter makes a fat churchyard; | England |  |
| 1120 | An old fox is not easily snared; | China | Wisdom |
| 1121 | A still tongue makes a wise head; | England |  |
| 1122 | All words are pegs to hang ideas on; | America | Words |
| 1123 | A short horse is soon curried; | French | Work |
| 1124 | A bad workman quarrels with his tools; | England | Workers |
| 1125 | A bayonet is a weapon with a worker at each end; | England |  |
| 1126 | Action is worry's worst enemy; | America | Worry |
| 1127 | Care is no cure; | England |  |


| 559 | Jack's as good as his <br> master; | Spain |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 560 | Don't burn your bridges <br> behind you; | England | Escape |
| 561 | You can run, but you can't <br> hide. | America |  |
| 562 | Old sins cast long shadows; | England | Exaggeration |
| 563 | A tale never loses in the <br> telling | England |  |
| 564 | Courtesy is contagious; | America |  |
| 565 | Evil communications corrupt <br> good manners; | Bible |  |
| 566 | A good example is the best <br> sermon; | England | Example |
| 567 | A good husband makes a <br> good wife; | Egypt |  |
| 568 | A good jack makes a good <br> jill; | England |  |
| 569 | Parents are patterns; | America |  |


| 1128 | Catching's before hanging; | America |
| :--- | :--- | :--- |
| 1129 | Charity covers a multitude <br> of sins; | Bible |
| 1130 | Cheaters never prosper; | America |
| 1131 | Crime doesn't pay; | Bible |
| 1132 | Crime must be concealed <br> by crime; | America |
| 1133 | An idle brain is the devil's <br> workshop; | England |
| 1134 | An old poacher makes the <br> best gamekeeper; | England |
| 1135 | A postern door makes a <br> thief; | Spain |
| 1136 | A slice off a cut loaf isn't <br> missed; | Europe |

## Appendix 2: Compound Sentence Proverbs \& Themes

| No. | Proverbs | Origin | Themes |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 1 | If you don't like it, you can lump <br> it; | England | Acceptance |
| 2 | If you don't speculate, you can't <br> accumulate; | America |  |
| 3 | Little drops of water, little grains <br> of sand, make a mighty ocean <br> and a pleasant land; | America | Accumulation |
| 4 | Business is like a car; it will not <br> run by itself except downhill; | America | Administration |
| 5 | That government is best which <br> governs least; | America |  |
| 6 | The devil was sick, the devil a <br> saint would be; | America |  |
| 7 | The devil was well, the devil a <br> saint was he; | America |  |
| 8 | a dose of adversity is often as <br> needful as a dose of medicine; | America | Adversity |
| 9 | life's a bitch, and then you die; | America |  |
| 10 | The sharper the storm, the <br> sooner it's over; this, too, shall <br> pass; | Spain |  |
| 11 | Ask advice, but use your own <br> common sense; | America | Advice |
| 12 | A man is as old as he feels, and <br> a woman as old as she looks; | England |  |
| 13 | Young folks think old folks to be <br> fools, but old folks know young <br> folks to be fools; | Dutch | Age |
| 14 | Young men may die, but old men <br> must die; | German |  |


| No. | Proverbs | Origin | Themes |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 152 | Fields have eyes and woods <br> have ears; | England | Eavesdropping |
| 153 | Give a man a fish, and you feed <br> him for a day; | America | Education |
| 154 | Give me a child for the first seven <br> years and he is mine for life; | America | End |
| 155 | Hope is a good breakfast but a <br> bad supper; | England | Ending |
| 156 | Be the day weary or be the day <br> long, at last it ringeth to <br> evensong; | England | Endurance |
| 157 | All animals are equal, but some <br> are more equal than others; | England | Equality |
| 158 | Do as i say, not as i do; | England |  |
| 159 | Like master, like man; | Italy | Example |
| 160 | Like people, like priest; | Bible | Exam |
| 161 | The young cock crows as he <br> heard the old one. | England |  |
| 162 | Many are called, but few are <br> chosen; | Bible | Excess |
| 163 | It's better to lose the battle and <br> win the war; | French | Expediency |
| 164 | Give a man an inch and he'll take <br> a mile; | England | Exploitation |
| 165 | Penny wise and pound foolish; | England | Extravagance |


| 15 | If you can't bite, never show your teeth. | America | Aggression |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 16 | America is a tune: it must be sung together; | America | America |
| 17 | Anger improves nothing but the arch of a cat's back; | America | Anger |
| 18 | Don't get mad, get even; | England |  |
| 19 | There's nothing so good for the inside of a man as the outside of a horse; | England | Animal |
| 20 | Three things are not to be trusted: a cow's horn, a dog's tooth, and a horse's hoof. | England |  |
| 21 | The lion is not so fierce as he is painted; | Spain | Appearance |
| 22 | A man is as old as he feels, and a woman as old as she looks; | England |  |
| 23 | All arts are brothers, each is a light to the other; | French | Arts |
| 24 | Art is long and life is short; | Greece |  |
| 25 | It's not what you know, but who you know; | America | Associates |
| 26 | Love me, love my dog; | French |  |
| 27 | The sharper the storm, the sooner it's over; | Romania | Bad things |
| 28 | You can't keep the birds from flying over your head, but you can keep them from building a nest in your hair. | America |  |
| 29 | Grace will last, beauty will blast; | England | Beauty |


| 166 | Spare at the spigot, and let out <br> the bunghole; | Bible |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 167 | Share and share alike; | England | Fairness |
| 168 | Come live with me and you'll <br> know me; | England | Familiarity |
| 169 | Love me, love my dog; | French | Family |
| 170 | Near is my shirt, but nearer is my <br> skin; | Italy |  |
| 171 | Finders keepers, losers weepers; | England | Finding |
| 172 | Praise the child, and you make <br> love to the mother; | England | Flattery |
| 173 | Ask a silly question and you get a <br> silly answer; | Bible |  |
| 174 | Monkey see, monkey do; | Canada |  |
| 175 | Send a fool to market and a fool <br> he'll return; | America |  |
| 176 | Six hours' sleep for a man, seven <br> for a woman, and eight for a fool; | England | Foolishness |
| 177 | A wise man changes his mind, <br> but a fool never does; | England |  |
| 178 | Young folks think old folks to be <br> fools, but old folks know young <br> folks to be fools. | England |  |
| 179 | Nothing is certain but the <br> unforeseen; | French | Foresight |
| 180 | Seldom seen, soon forgotten. | French | Forgetting |


| 30 | Please your eye and plague your <br> heart; | Spain |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 31 | Hope is a good breakfast but a <br> bad supper; | England | Beginning |
| 32 | The sooner begun, the sooner <br> done; | England | Behavior |
| 33 | As you sow, so shall you reap; | America |  |
| 34 | If it looks like a duck, walks like a <br> duck, and quacks like a duck, it's <br> a duck; | America | Ber |


| 181 | To err is human, to forgive divine; | England | Forgiveness |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 182 | Give a man enough rope and he'll <br> hang himself; | England | Freedom |
| 183 | Lend your money and lose your <br> friend; | England | Friends |
| 184 | Trust not a new friend nor an old <br> enemy; | Portuguese |  |
| 185 | Penny wise and pound foolish; | England | Frugality |
| 186 | Spare at the spigot, and let out <br> the bunghole. | England |  |
| 187 | It's ill sitting at Rome and striving <br> with the pope; | Rome | Futility |
| 188 | Sue a beggar and catch a louse; | Greece |  |
| 189 | Lucky at cards, unlucky in love. | America | Gambling |
| 190 | Sow dry and set wet. | Spain | Gardening |
| 191 | Give a loaf and beg a slice; | India | Generosity |
| 192 | Give a man an inch and he'll take <br> a mile; | England | Bible |
| 193 | Ask, and it shall be given you; | Bible | Getting what <br> you want |
| 194 | Seek, and ye shall find; | Bible |  |
| 195 | Knock, and it shall be opened <br> unto you; |  |  |


| 45 | No penny, no paternoster; | England |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 46 | There's no such thing as a free <br> lunch; | America |  |
| 47 | Buy in the cheapest market and <br> sell in the dearest; | England | Buying \& selling |
| 48 | You buy land, you buy stones - <br> you buy meat, you buy bones; | England |  |
| 49 | As the day lengthens, so the cold <br> strengthens; | America |  |
| 50 | March comes in like a lion, and <br> goes out like a lamb; | America | Calendar |
| 51 | Marry in May, rue for aye; | Italy |  |
| 52 | Easy does it; first try and then <br> trust; | America |  |
| 53 | Full cup, steady hand; | England |  |
| 54 | Love your enemy, but don't put a <br> gun in his hand; | Bible |  |
| 55 | Put your trust in god, and keep <br> your powder dry; | England | Caution |
| 56 | Safe bind, safe find; second <br> thoughts are best; | Greece |  |
| 58 | Three things are not to be <br> trusted: a cow's horn, a dog's <br> tooth, and a horse's hoof; | England |  |
| 59 | Trust not a new friend nor an old <br> enemy; trust not one night's ice; <br> Yake your choice. | India |  |
|  | England | Chance |  |


| 196 | The cat would eat fish, but would <br> not wet her feet; | England |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- | :---: | :---: |
| 197 | None but the brave deserves the <br> fair; | Greece |  |  |  |
| 198 | Seek and you shall find; | Bible |  |  |  |
| 199 | If you can't beat 'em, join 'em; <br> never say die | America | Giving up |  |  |
| 200 | God never sends mouths but he <br> sends meat; | England |  |  |  |
| 201 | The lord gives and the lord takes <br> away; | Bible | God |  |  |
| 202 | Man proposes, god disposes; | Bible |  |  |  |
| 203 | Put your trust in god, and keep <br> your powder dry. | England |  |  |  |
| 204 | Where god builds a church, the <br> devil will build a chapel; | German |  |  |  |
| 205 | You buy land, you buy stones; | Unknown | Good and bad |  |  |
| 206 | You buy meat, you buy bones; | England |  |  |  |
| 207 | See no evil, hear no evil, speak <br> no evil; | Spain | Gossip |  |  |
| 208 | Big fleas have little fleas upon <br> their backs to bite 'em, and litle <br> fleas have lesser fleas, and so ad <br> infinitum; | England | Great and <br> small |  |  |
| 209 | The dogs bark, but the caravan <br> goes on; | Arabic |  |  |  |
| 210 | Little thieves are hanged, but <br> great one's escape; | Rome |  |  |  |


| 60 | The more things change, the more they stay the same; | French | Change |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 61 | New lords, new laws; | England |  |
| 62 | Other times, other manners; | England |  |
| 63 | There's nothing constant but inconstancy times change, and we with time; | Greece |  |
| 64 | A wise man changes his mind, but a fool never does; | England |  |
| 65 | As a tree falls, so shall it lie; | Bible | Changelessness |
| 66 | The more things change, the more they stay the same; | French |  |
| 67 | There's nothing constant but inconstancy; | America |  |
| 68 | You can drive out nature with a pitchfork but she keeps on coming back; | Italy |  |
| 69 | You can take the boy out of the country but you can't take the country out of the boy; | America |  |
| 70 | As the twig is bent, so is the tree inclined; | England | Character |
| 71 | Be what you would seem to be; character is destiny; | Greece |  |
| 72 | The higher the monkey climbs the more he shows his tail; | England |  |
| 73 | Like father, like son; | Latin |  |


| 211 | Calamity is the touchstone of a brave mind; | Greece | Greatness |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 212 | Full cup, steady hand; | Dutch |  |
| 213 | The more you get, the more you want; | Unknown | Greed |
| 214 | You can't have your cake and eat it too. | Unknown |  |
| 215 | People are more easily led than driven; | America | Guidance |
| 216 | Fool me once, shame on you; | America | Gullibility |
| 217 | You can fool some of the people all of the time, and all of the people some of the time, but you can't fool all of the people all of the time. | America |  |
| 218 | Sing before breakfast, cry before night. | America | Happiness |
| 219 | Sticks and stones may break my bones, but names will never hurt me; | America | Harm |
| 220 | The tongue is not steel, but it cuts; | Rome |  |
| 221 | Marry in haste, repent at leisure; | England | Haste |
| 222 | Nothing should be done in haste but gripping a flea; | German |  |
| 223 | Shoot first and ask questions afterward. | German |  |
| 224 | Use legs and have legs. | German | Health |


| 74 | Like mother, like daughter; | Bible |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 75 | Scratch a Russian and you find a tartar; | Corsica |  |
| 76 | You can drive out nature with a pitchfork but she keeps on coming back; | Italy |  |
| 77 | You can take the boy out of the country but you can't take the country out of the boy. | America |  |
| 78 | Charity is not a bone you throw to a dog but a bone you share with a dog; | England |  |
| 79 | Give a man a fish, and you feed him for a day - show him how to fish, and you feed him for a lifetime. | England | Charity |
| 80 | Laugh and the world laughs with you, weep and you weep alone; | America | Cheerfulness |
| 81 | Sing before breakfast, cry before night. | England | Cheerfulness |
| 82 | Children are certain cares, but uncertain comforts; | Australia |  |
| 83 | Out of the mouths of babes and sucklings come great truths; | Bible | Children |
| 84 | Spare the rod and spoil the child; | Bible |  |
| 85 | Thursday's child has far to go; Tuesday's child is full of grace; | Greece |  |
| 86 | Fish or cut bait; | America |  |
| 87 | Piss or get off the pot; | Australia |  |


| 225 | Two boys are half a boy, and three boys are no boy at all; | Spain | Help |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 226 | Like father, like son; | America | Heredity |
| 227 | Like mother, like daughter; | America |  |
| 228 | Big fleas have little fleas upon their backs to bite 'em, and little fleas have lesser fleas, and so ad infinitum; | England | Hierarchy |
| 229 | Blessings brighten as they take their flight; | Italy | Hindsight |
| 230 | Men make houses, women make homes; | Australia | Home |
| 231 | Tell the truth and shame the devil; | England | Honesty |
| 232 | Hope is a good breakfast but a bad supper; | England | Hope |
| 233 | The best of men is but men at best; | England | Human nature |
| 234 | To err is human, to forgive divine. | England |  |
| 235 | It's ill speaking between a full man and a fasting; | Dutch | Hunger |
| 236 | Poverty comes from god, but not dirt; | Unknown | Hygiene |
| 237 | The devil was sick, the devil a saint would be; | French | Hypocrisy |
| 238 | The devil was well, the devil a saint was he; | French |  |


| 88 | You can't have your cake and eat it too; | England |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 89 | You can't run with the hare and hunt with the hounds; | England |  |
| 90 | You pay your money and you take your choice. | England |  |
| 91 | Little birds that can sing and won't sing must be made to sing; | England | Coercion |
| 92 | You can lead a horse to water, but you can't make him drink. | Nj |  |
| 93 | Speak of the devil and he always appear. | England | Coincidence |
| 94 | Ask advice, but use your own common sense; | America | Common sense |
| 95 | One cannot love and be wise; | Turkey |  |
| 96 | Laugh and the world laughs with you, weep and you weep alone; | America | Company |
| 97 | Two's company, three's a crowd. | England |  |
| 98 | Everybody talks about the weather, but nobody does anything about it; | Ma | Complaining |
| 99 | You can run, but you can't hide | America | Concealment |
| 100 | Confess and be hanged; | Greece | Confession |
| 101 | It's ill sitting at Rome and striving with the pope; | England | Conflict |
| 102 | Do right and fear no man; | Spain | Conscience |
| 103 | As you bake, so shall you brew; | England | Consequence |


| 239 | Do as i say, not as i do; | England |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 240 | All things are easy to industry, all <br> things difficult to sloth; | America |  |
|  | As good be an addled egg as an <br> idle bird; | German | Idleness |
| 242 | An idle youth, a needy age; | England |  |
| 243 | You snooze, you lose. | America |  |
| 244 | Catch not at the shadow and lose <br> the substance; | Korea | Illusion |
| 245 | As Maine goes, so goes the <br> nation; | America |  |
| 246 | Like master, like man; | Dutch | Imitation |
| 247 | Like people, like priest; monkey <br> see, monkey do. | Unknown |  |
| 248 | The difficult is done at once, the <br> impossible takes a little longer; | Norway | Impossibility |
| 249 | All things are easy to industry, all <br> things difficult to sloth; | America | Industry |
| 250 | A wise man changes his mind, <br> but a fool never does. | England | Inflexibility |
| 251 | As Maine goes, so goes the <br> nation; | America | Influence |
| 252 | Give me a child for the first seven <br> years and he is mine for life; | Unknown |  |
| 253 | Think all you speak, but speak <br> not all you think; | England | Integrity |
| 254 | The more you stir it, the worse it <br> stinks; | French | Interference |


| 104 | As you brew, so shall you drink; | England |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 105 | As you make your bed, so you <br> must lie in it; | French |  |
| 106 | As you sow, so shall you reap; | Bible |  |
| 107 | Union is strength; united we <br> stand, divided we fall; | Italy | Cooperation |
| 108 | You scratch my back and l'll <br> scratch yours. | America |  |
| 109 | The more you stir it, the worse it <br> stinks; | England |  |
| 110 | Power corrupts, and absolute <br> power corrupts absolutely; | Italy | Corruption |
| 111 | Set a beggar on horseback, and <br> he'll ride to the devil; | German |  |
| 112 | Marry in haste, repent at leisure; | America | Courtship |


| 255 | Cold hands, warm heart; | America |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 256 | The larger the body, the bigger the heart; | Bible | Judgme |
| 257 | One law for the rich and another for the poor; | Darkovan | Law |
| 258 | Sue a beggar and catch a louse; | America |  |
| 259 | Lend your money and lose your friend; | England | Lending |
| 260 | Ask me no questions and l'll tell you no lies; | England | Lies |
| 261 | Show me a liar and i will show you a thief; | England |  |
| 262 | There are lies, damned lies, and statistics; | England |  |
| 263 | Life is hard by the yard, but by the inch life's a cinch; | America | Life |
| 264 | Life is short and time is swift; | America |  |
| 265 | Life's a bitch, and then you die; | Canada |  |
| 266 | Blessings brighten as they take their flight; | Italy | Loss |
| 267 | Good riddance to bad rubbish; | America |  |
| 268 | The lord gives and the lord takes away; | Greece |  |
| 269 | Cold hands, warm heart; | German | Love |
| 270 | Love me little, love me long; | Unknown |  |


|  | 120 | You can fool some of the people <br> all of the time, and all of the <br> people some of the time, but you <br> can't fool all of the people all of <br> the time; | America |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| Deception |  |  |  |
| 121 | Call a man a thief and he will <br> steal; | England |  |
| 122 | Give a dog a bad name and hang <br> him; | England | Defamation |


| 271 | Love me, love my dog; | Unknown |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 272 | One cannot love and be wise; | Unknown |  |
| 273 | Can't live with 'em, can't live without 'em; | America | Men and women |
| 274 | A son is a son till he gets him a wife, a daughter's a daughter all of her life. | England |  |
| 275 | Art is long and life is short; | Greece | Mortality |
| 276 | A wise man changes his mind, but a fool never does. | England | Opinion |
| 277 | Christmas comes but once a year; | England | Opportunity |
| 278 | Children are certain cares, but uncertain comforts; | Australia |  |
| 279 | A son is a son till he gets him a wife, a daughter's a daughter all of her life; | England | children |
| 280 | All commend patience, but none can endure to suffer; | England | Patience |
| 281 | Confess and be hanged; | Greece | Punishment |
| 282 | Ask a silly question and you get a silly answer; | Bible | Questions |
| 283 | Ask me no questions and l'll tell you no lies; | England | Questions |
| 284 | A good tale is not the worse for being told twice; | German | Repetition |
| 285 | Ask a silly question and you get a silly answer; | Bible | Response |


| 135 | Think all you speak, but speak <br> not all you think; | America |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 136 | Poverty is no disgrace, but it's a <br> great inconvenience; | America | Disgrace |
| 137 | United we stand, divided we fall. | Greece | Disunity |
| 138 | The bigger they are, the harder <br> they fall; | England | Downfall |
| 139 | Give a man enough rope and <br> he'll hang himself; | England |  |
| 140 | The cat would eat fish, but would <br> not wet her feet; | England | Drawback |
| 141 | Dream of a funeral and you hear <br> of a marriage; | Unknown | Dreams |
| 142 | Alcohol will preserve anything but <br> a secret; | America | Drinking |
| 143 | Early to bed and early to rise, <br> makes a man | America | Earliness |
| 144 | All things are easy to industry, all <br> things difficult to sloth; | America |  |
| 145 | Easy come, easy go; | America | Easiness |
| 146 | Life is hard by the yard, but by <br> the inch life's a cinch. | America |  |
| 147 | Cheese digests all things but <br> itself; | England |  |
| 148 | Feed a cold and starve a fever; | Unknown |  |
| 149 | God never sends mouths but he <br> sends meat; | America | Eating |
| 150 | God sends meat, but the devil <br> sends cooks; | England |  |
| 151 | Help you to salt, help you to <br> sorrow; | Italy |  |


| 286 | As you make your bed, so you <br> must lie in it; | French | Responsibility |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 287 | Corporations have neither body <br> to be punished nor souls to be <br> damned; | England |  |
| 288 | Curses, like chickens, come <br> home to roost; | England | Retribution |
| 289 | All commend patience, but none <br> can endure to suffer; | America | Saying and <br> doing |
| 290 | Deeds are fruits, words are but <br> leaves; | England |  |
| 293 | As the twig is bent, so is the tree <br> inclined; | England | Story telling |
| 294 | Birth is much but breeding more; | England |  |
| 295 | As the day lengthens, so the cold <br> strengthens; | England | Weather |
| 296 | A wise man changes his mind, <br> but a fool never does; | England | Wisdom |
| 297 | Curses, like chickens, come <br> home to roost; | England | Wrongdoing |

## Appendix 3: Complex Sentence Proverbs \& Themes

| No. | Proverbs | Origin | Themes |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 1 | He who is absent is always in the <br> wrong | England | Absence |
| 2 | When the cat's away, the mice will <br> play | French |  |
| 3 | We must eat a peck of dirt before <br> we die | Denmark | Adversity |
| 4 | The gods send nuts to those who <br> have no teeth; | Romania |  |
| 5 | Knowledge and timber shouldn't be <br> much used until they are seasoned; | America | Age |
| 6 | Spare when you're young and <br> spend when you're old; | England |  |
| 7 | They that live longest time is the <br> rider that breaks | French |  |
| 8 | He who would climb the ladder must <br> begin at the bottom; | America | Ambition |
| 9 | The higher the monkey climbs the <br> more he shows his tail; | England |  |
| 10 | Good Americans, when they die, go <br> to Paris; | America |  |
| 11 | Nobody ever went broke <br> underestimating the intelligence of <br> the American people; | America | America |
| 12 | The only thing a heated argument <br> ever produced is coolness; | America | Anger |
| 13 | If you want to live and thrive, let the <br> spider run alive; | England | Animal |
| 14 | Don't count your chickens before <br> they are hatched; | England | Anticipatio |
| 15 | Don't cross the bridge till you come <br> to it; | America |  |


| No. | Proverbs | Origin | Themes |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 217 | You need more than dancing <br> shoes to be a dancer. | America | Expertise |
| 218 | If you do, she'll kick; | America | Exploitation |
| 219 | East is east and west is west and <br> never the twain shall meet; | England | Extremes |
| 220 | If anything can go wrong, it will; | England |  |
| 221 | An ill beginning makes an ill <br> ending; | England |  |
| 222 | A miss is as good as a mile; | England | Failure |
| 223 | Success has many fathers, while <br> failure is an orphan; | Italy |  |
| 224 | When one door closes, another <br> one opens. | England |  |
| 225 | Give credit where credit is due; | From bible | Fairness |
| 226 | What's sauce for the goose is <br> sauce for the gander. | England |  |
| 227 | Better the devil you know than the <br> devil you don't know; | England |  |
| 228 | A prophet is not without honor, <br> save in his own country; | Bible | Familiarity |
| 229 | You never know a man until you <br> live with him; | England |  |
| 230 | Better a good cow than a cow of a <br> good kind; | England | Family |
| 231 | The family that prays together <br> stays together; | Italy |  |


| 16 | Don't cry before you're hurt; | England |
| :--- | :--- | :--- |
| 17 | Don't shout until you are out of the <br> woods; | England |
| 18 | Don't throw away your dirty water <br> until you get clean; | America |
| 19 | It's not over till it's over; | America |
| 20 | Let them laugh that win; | England |
| 21 | Never trouble till trouble troubles <br> you; | Romania |
| 22 | The opera ain't over till the fat lady <br> sings; | America |
| 23 | Sufficient unto the day is the evil <br> thereof; | America |
| 24 | Worry is interest paid on trouble <br> before it falls due. | America |
| 25 | He who excuses himself accuses <br> himself; | Romania |
| 26 | Never ask pardon before you are <br> accused | Spain |
| 27 | Be what you would seem to be; | England |
| 28 | Appearan |  |
| 28 | Like a duck, it's a duck; | America |
| 29 | Blessings brighten as they take their <br> flight; | England |
| 30 | The cow knows not the value of her <br> tail till she has lost it; | French |
| 31 | Don't cast your pearls before swine; | Dutch |
|  | on |  |


| 232 | From shirtsleeves to shirtsleeves is <br> only three generations; | England |
| :--- | :--- | :--- |
| 233 | He that has a wife and children has <br> given hostages to fortune; | England |
| 234 | He travels fastest who travels <br> alone; | England |
| 235 | A mother can take care of ten <br> children, but sometimes ten <br> children can't take care of one <br> mother; | America |
| 236 | Courage is fear that has said its <br> prayers; | America |


| 32 | Health is not valued till sickness comes; | England |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 33 | If there were no clouds, we shouldn't enjoy the sun; | America |  |
| 34 | You never miss the water till the well runs dry. | England |  |
| 35 | War will cease when men refuse to fight | England | Armed forces |
| 36 | He that touches pitch shall be defiled; | England | Associate <br> s |
| 37 | He who sups with the devil should have a long spoon; | England |  |
| 38 | If you lie down with dogs, you'll get up with fleas; | Australia |  |
| 39 | A man is known by the company he keeps; | America |  |
| 40 | That government is best which governs least; | America | Authority |
| 41 | When the cat's away, the mice will play; | French |  |
| 42 | When you go to dance, take heed whom you take by the hand. | America | Bad people |
| 43 | He that touches pitch shall be defiled; | Greece | Bad things |
| 44 | Don't take down a fence unless you are sure why it was put up; | England | Barriers |
| 45 | Boys seldom make passes at girls who wear glasses; | America | Beauty |
| 46 | He who would climb the ladder must begin at the bottom; | America | Beginning |
| 47 | When in Rome, do as the romans do; | Romania | Behavior |


| 248 | If it weren't for them, you would be a total stranger; | Unknown | Friends |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 249 | He that has a full purse never wanted a friend; | Italy |  |
| 250 | It's always fair weather when good friends get together | America |  |
| 251 | With friends like that, who needs enemies? | America |  |
| 252 | Don't spoil the ship for half a penny's worth of tar; | England | Frugality |
| 253 | The future ain't what it used to be; | America | Future |
| 254 | Be just before you're generous; | China | Generosity |
| 255 | He that would eat the fruit must climb the tree; | England | Getting what you want |
| 256 | He that would have eggs must endure the cackling of hens; | Italy |  |
| 257 | If the mountain will not come to Mohammed, Mohammed must go to the mountain; | Arabic |  |
| 258 | Flowers leave fragrance in the hand that bestows them; | China | Giving |
| 259 | He gives twice who gives quickly; | Hungary |  |
| 260 | God helps those who help themselves; | Bible | God |
| 261 | If there were no clouds, we shouldn't enjoy the sun; | Unknown | Good and bad |
| 262 | Never do evil that good may come of it; | Bible | Good intentions |
| 263 | What's good for general motors is good for America; | America | Good things |


| 48 | The man who is born in a stable is <br> not a horse; | England | Birthplace |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 49 | Don't talk the talk if you can't walk <br> the walk; | America | Boasting |
| 50 | Toot your own horn lest the same be <br> never tooted. | England |  |
| 51 | Business is like a car; it will not run <br> by itself except downhill; | America | Business |
| 52 | If you don't speculate, you can't <br> accumulate; | America |  |
| 53 | A thing you don't want is dear at any <br> price; | America |  |
| 54 | You get what you pay for. | America | selling |
| 55 | It's not spring until you can plant <br> your foot upon twelve daisies; | America | Calendar |
| 56 | Never cast a clout till may be out; | Spain |  |
| 57 | Don't go near the water until you <br> learn how to swim; | America |  |
| 58 | He who sups with the devil should <br> have a long spoon; | England |  |
| 59 | If and an spoils many a good <br> charter; | England | Caution |
| 60 | If you can't be good, be careful; | Latin |  |
| 61 | When you go to dance, take heed <br> whom you take by the hand. | England |  |
| 62 | From the sweetest wine, the tartest <br> vinegar; | Portugues <br> e | Change |
| 63 | An ape's an ape, a varlet's a varlet, <br> though they be clad in silk or scarlet; | Turkey | Character |


| 264 | A dog that will fetch a bone will carry a bone; | Greece |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 265 | What the soldier said isn't evidence. | Unknown |  |
| 266 | If you do, she'll kick; | America | Gratitude |
| 267 | Praise the bridge that carries you over; | England |  |
| 268 | If you can't run with the big dogs, stay under the porch; | America | Great and small |
| 269 | A reed before the wind lives on, while mighty oaks do fall; | China |  |
| 270 | When the cat's away, the mice will play. | America |  |
| 271 | Behind every great man there is a great woman; | America | Greatness |
| 272 | Don't kill the goose that lays the golden eggs; | Greece | Greed |
| 273 | Grasp no more than the hand will hold; | Spain |  |
| 274 | A man without a religion is a horse without a bridle; | India | Guidance |
| 275 | Who won't be ruled by the rudder must be ruled by the rock? | French |  |
| 276 | If the shoe fits, wear it; | England | Guilt |
| 277 | Let him who is without sin cast the first stone; | Bible |  |
| 278 | Call no man happy till he dies; | Greece | Happiness |
| 279 | If you would be happy for a week take a wife, if you would be happy for a month kill a pig, but if you would be happy all your life plant a | China |  |


|  |  |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 64 | If it looks like a duck, walks like a <br> duck, and quacks like a duck, it's a <br> duck; | America |  |
| 65 | The man who is born in a stable is <br> not a horse; | England |  |
| 66 | There's many a good cock come out <br> of a tattered bag; | Rome |  |
| 67 | He that has a choice has trouble; | Dutch | Choice |
| 68 | Stretch your arm no further than <br> your sleeve will reach; | England | Circumsta |
| 69 | The vicar of bray will be vicar of bray <br> still. | England | nces |
| 70 | One half of the world doesn't know <br> how the other half lives; | England |  |
| 71 | When Adam delved and eve span, <br> who was then the gentleman? | America | Class |
| 72 | He that complies against his will is <br> of his own opinion still; | England | Coercion |
| 73 | People are more easily led than <br> driven; | England |  |
| 74 | It's better to light one candle than <br> curse the darkness; | China | Complaini <br> ng |
| 75 | Those who hide can find; | America | Concealm <br> ent |
| 76 | He who excuses himself accuses <br> himself. | French | Confessio <br> n |
| 77 | The only thing a heated argument <br> ever produced is coolness; | America | Conflict |
| 78 | When Greek meets Greek, then <br> comes the tug of war; | America |  |


| 280 | garden; |  |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 281 | It's a poor heart that never rejoices; | England |  |
| 282 | Fools rush in where angels fear to <br> tread; | England |  |
| 283 | Harpy's the wooing that's not long <br> a-doing; pace that kills; | England | Haste |
| 284 | After dinner rest a while, after <br> supper walk a mile; | Arabic |  |
| 285 | A little of what you fancy does you <br> good; | England | Health |
| 286 | There's nothing so good for the <br> inside of a man as the outside of a <br> horse; | England |  |
| 287 | If you're not part of the solution, <br> you're part of the problem; many <br> hands make light work; | America |  |
| 288 | Praise the bridge that carries you <br> over; | America | Help |
| 289 | They also serve who only stand <br> and wait; | England |  |
| 290 | What's bred in the bone will come <br> out in the flesh. | Latin | Heredity |
| 291 | It two rides on a horse, one must <br> ride behind; | England | Hierarchy |
| 292 | The cow knows not the value of her <br> tail till she has lost it; | Dutch |  |
| 293 | Don't shut the barn door after the <br> horse is stolen; | French | Hindsight |
| 294 | Health is not valued till sickness <br> comes; | England |  |


| 79 | When thieves fall out, honest men <br> come by their own; | Pennsylva <br> nia |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 80 | When you argue with a fool, make <br> sure he isn't similarly engaged; | America |  |
| 81 | While two dogs are fighting for a <br> bone, a third runs away with it; | Dutch |  |
| 82 | Who has land has war; | French |  |
| 83 | If you can't beat 'em, join 'em; | Indiana | Confirmity |
| 84 | When in rome, do as the romans do. | German |  |
| 85 | Conscience gets a lot of credit that <br> belongs to cold feet; | America | Conscienc |
| 86 | Let him who is without sin cast the <br> first stone. | America |  |
| 87 | He that drinks beer, thinks beer; | America |  |
| 88 | If you play with fire, you get burned; | America |  |
| 89 | Let the chips fall where they may; | America | Conseque |
| 90 | They that dance must pay the piper; | America |  |
| nce |  |  |  |$|$


| 295 | It's easy to be wise after the event; | America |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 296 | You never miss the water till the <br> well runs dry. | America |  |
| 297 | A nod's as good as a wink to a <br> blind horse; | America | Hints |
| 298 | Straws show which way the wind <br> blows; | Denmark |  |
| 299 | Happy is the country that has no <br> history; | America | History |
| 300 | Every cock will crow upon his own <br> dunghill; | Portugues <br> e |  |
| 301 | Home is home, be it ever so <br> homely; | New <br> Zealand |  |
| 302 | Home is where the heart is; | America | Home |
| 303 | Home is where you hang your hat; | America |  |
| 304 | The house shows the owner; | England |  |
| 305 | A liar is not believed when he tells <br> the truth; | Hungary | Honesty |
| 306 | He that lives in hope dances to an <br> ill tune; | Denmark |  |
| 307 | He that lives on hope will die <br> fasting; | America |  |
| 308 | If it were not for hope, the heart <br> would break; | England | Hope |
| 309 | It's not over till it's over; | America |  |
| 310 | The opera ain't over till the fat lady <br> sings; | America |  |
| 311 | Where there's no vision, the people <br> perish; | Bible |  |


| 96 | It's always fair weather when good <br> friends get together; | England | Convivivial |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 97 | It's merry in hall when beards wag <br> all; | England |  |$|$| ity |
| :--- |


| 312 | While there's life there's hope; | Greece |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 313 | Sin, sorrow, and work are the <br> things that men can't shirk; | Unknown | Human nature |
| 314 | We must eat a peck of dirt before <br> we die. | Denmark | Hygiene |
| 315 | Many kisses the hand they wish to <br> see cut off; | England | Hypocrisy |
| 316 | One story is good till another is <br> told; | Greece | Ideas |
| 317 | Better to wear out than to rust out; | England | Idleness |
| 318 | He who does not work, neither <br> should he eat; | Bible |  |
| 319 | If the blind lead the blind, both shall <br> fall into the ditch; | bible |  |
| 320 | Much water goes by the mill that <br> the miller knows not of; | Unknown |  |
| 321 | One half of the world doesn't know <br> how the other half lives; | America |  |
| 322 | Prejudice is being down on what <br> we are not upon; | Unknown |  |
| 323 | Those who know don't speak; | China | Ignorance |
| 324 | Those who speak don't know; | China |  |
| 325 | What the eye doesn't see, the <br> heart doesn't grieve over; | England |  |
| 326 | What you don't know can't hurt <br> you; | England |  |
| 327 | Zeal without knowledge is a <br> runaway horse. | England |  |


| 112 | He who would write and can't write <br> can surely review; <br> 113 | If every man would sweep his own <br> doorstep the city would soon be <br> clean; |
| :--- | :--- | :--- |
| 114 | If the shoe fits, wear it; <br> europe |  |
| 115 | Judge not, that ye be not judged; | America |
| 116 | Let him who is without sin cast the <br> first stone; | Bible |
| 117 | People who live in glass houses <br> shouldn't throw stones; | England |
| 118 | Physician, heal thyself; | Bible |
| 119 | When in rome, do as the romans do, | Rome |
| 120 | Fire is very useful when it is under <br> control | Customs |
| 121 | He that is too secure is not safe; | America |


| 328 | Blue are the hills that are far away; | England | Illusion |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 329 | If a pig had wings, it might fly; | Unknown | Improbability |
| 330 | If ifs and ans were pots and pans, there'd be no work for tinkers; | England |  |
| 331 | If the sky falls, we shall catch larks; | England |  |
| 332 | If wishes were horses, beggars would ride. | England |  |
| 333 | Everybody talks about the weather, but nobody does anything about it; | England | Improvement |
| 334 | It's a long road that has no turning; | England |  |
| 335 | When things are at the worst they begin to mend. | America |  |
| 336 | They also serve who only stand and wait; | England | Inaction |
| 337 | When in doubt, do nothing; | America |  |
| 338 | He who would write and can't write can surely review; | Unknown |  |
| 339 | If you pay peanuts, you get monkeys; | French |  |
| 340 | Those who can, do; those who can't, teach; | England |  |
| 341 | Between two stools one falls to the ground; | Spain | Indecision |
| 342 | He who hesitates is lost; | America |  |
| 343 | If you run after two hares, you will catch neither; | Africa |  |


|  | 128 | If you're born to be hanged, then <br> you'll never be drowned; | China |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 129 | It's better to die on your feet than <br> live on your knees; | Mexico |  |
| 130 | It's ill waiting for dead men's shoes; | Dutch |  |
| 131 | A live dog is better than a dead lion; | America |  |
| 132 | Wine has drowned more men than <br> the sea; | England |  |
| 133 | Be just before you're generous; | China | Debt |
| 134 | Speak not of my debts unless you <br> mean to pay them. | England | Defamatio |
| 135 | He that would hang his dog gives <br> out first that he is mad; | America | Defa <br> n |
| 136 | He who hesitates is lost; | America | Delay |
| 137 | While the grass grows, the steed <br> starves. | England | Des |


| 344 | If you want something done, ask a busy person; | America | Industry |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 345 | Where bee are, there is honey; | Unknown |  |
| 346 | Where there's muck there's brass. | America |  |
| 347 | A horse can't pull while kicking; | America | Inefficiency |
| 348 | Behind every great man there is a great woman; | America | Influence |
| 349 | The hand that rocks the cradle rules the world; | Unknown |  |
| 350 | You should know a man seven years before you stir his fire. | Unknown | Interference |
| 351 | Don't judge a man until you have walked a mile in his boots; | America | Judgment |
| 352 | Judge not, that ye be not judged; | America |  |
| 353 | Knowledge and timber shouldn't be much used until they are seasoned; | America | Knowledge |
| 354 | Little birds that can sing and won't sing must be made to sing; | Spain |  |
| 355 | Those who know don't speak; | China |  |
| 356 | Those who speak don't know; | China |  |
| 357 | Who knows most, speaks least; | Spain |  |
| 358 | Don't shut the barn door after the horse is stolen; | French | Lateness |
| 359 | Experience is a comb that fate gives a man when his hair is all gone; | America |  |


| 144 | When you are in a hole, stop digging; | America | Deteriorati on |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 145 | He who wills the end, wills the means; | French | Determina tion |
| 146 | It's dogged as does it; | England |  |
| 147 | When the going gets tough, the tough get going; | America |  |
| 148 | Where there's a will there's a way; | German |  |
| 149 | When the cat's away, the mice will play; | America | Discipline |
| 150 | Who won't be ruled by the rudder must be ruled by the rock? | England |  |
| 151 | It's an ill bird that fouls its own nest; | America | Disgrace |
| 152 | Blessed are they who expect nothing, for they shall not be disappointed. | England | Disillusion |
| 153 | With friends like that, who needs enemies? | America | Disloyalty |
| 154 | Blue are the hills that are far away; | Italy | Distance |
| 155 | A house divided against itself cannot stand; | Bible | Disunity |
| 156 | Be nice to people on your way up because you'll meet them on your way down; | America | Downfall |
| 157 | He that is down need fear no fall; | England |  |
| 158 | He that would have eggs must endure the cackling of hens; | Italy | Drawback |
| 159 | An ape's an ape, a varlet's a varlet, though they be clad in silk or scarlet; | Latin | Dreams |


| 360 | It's better to be an hour too early <br> than a minute too late; | German |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 361 | While the grass grows, the steed <br> starves. | Dutch |  |
| 362 | Agree, for the law is costly; | German |  |
| 363 | The devil makes his Christmas pies <br> of lawyers' tongues and clerks' <br> fingers; | German |  |
| 364 | An ill agreement is better than a <br> good judgment; | England | Law |
| 365 | A man who is his own lawyer has a <br> fool for his client; | America |  |$\quad$| 366 | When in Rome, do as the romans <br> do; | America |
| :--- | :--- | :--- |
| 367 | He that cannot obey cannot <br> command; | America |
| 368 | If one sheep leaps over the ditch, <br> all the rest will follow; | America |
| 369 | Half the truth is often a whole lie; | America |
| 370 | A liar is not believed when he tells <br> the truth; | Hungary |
| 371 | A liar is worse than a thief; | England |
| 372 | What a tangled web we weave <br> when first we practice to deceive. | England |
| 373 | He lives long who lives well; life <br> begins at forty; | America |
| 374 | Life is what you make it; | America |
| 375 | Alife <br> lion; dog is better than a dead | Bible |


| 160 | Better be out of the world than out of <br> the fashion; | Portugues <br> e |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 161 | Ne'er cast a clout till may be out; | America |  |
| 162 | There's no such thing as bad <br> weather, only the wrong clothes. | England |  |
| 163 | Drunkenness reveals what <br> soberness conceals; | Unknown |  |
| 164 | He that drinks beer, thinks beer; | America |  |
| 165 | Take a hair of the dog that bit you; | England | Drinking |
| 166 | When the wine is in, the wit is out; | England |  |
| 167 | Wine has drowned more men than <br> the sea. | England |  |
| 168 | It's better to be an hour too early <br> than a minute too late; | England | Earliness |
| 169 | One hour's sleep before midnight is <br> worth two after; | India |  |
| 170 | After dinner rest awhile, after supper <br> walk a mile; | Arabic |  |
| 171 | Eat to live, do not live to eat; | America |  |
| 172 | Fingers were made before forks; | England |  |
| 173 | Gluttony kills more than the sword; | England | Eating |
| 174 | More die of food than famine; | England |  |
| 175 | The way to a man's heart is through <br> his stomach; | America |  |
| 176 | You are what you eat. | America |  |


| 376 | While there's life there's hope; | Italy |  |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 377 | Stretch your arm no further than <br> your sleeve will reach. | Italy | Living within <br> your means |
| 378 | The cow knows not the value of her <br> tail till she has lost it; | Dutch |  |
| 379 | Easy come, easy go; | China |  |
| 380 | Finders keepers, losers weepers; | America |  |
| 381 | Quickly come, quickly go; | China | Loss |
| 382 | 'tis better to have loved and lost, <br> than never to have loved at all; | England |  |
| 383 | What you've never had you never <br> miss; | Unknown |  |
| 384 | You can't lose what you never had; | America |  |
| 385 | You never miss the water till the <br> well runs dry. | England |  |
| 386 | Better a dinner of herbs where love <br> is than a stalled ox where hate is; | Bible |  |
| 387 | Home is where the heart is; | America |  |
| 388 | It's best to be off with the old love <br> before you are on with the new; | Unknown | Love |
| 389 | 'Tis better to have loved and lost, <br> than never to have loved at all; | Unknown |  |
| 390 | When poverty comes in at the <br> door, love flies out of the window. | Unknown |  |
| 391 | Better be an old man's darling than <br> a young man's slave; | French | Marriage |
| 392 | Behind every great man there is a <br> great woman; | America | Men and <br> women |


| 177 | Education doesn't come by bumping your head against the schoolhouse; | America | Education | 393 | Be happy while you're living, for you're a long time dead; | England | Mortality |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 178 | Genius without education is like silver in the mine; | America |  | 394 | A rose by any other name would smell as sweet; | England | Names |
| 179 | Show him how to fish, and you feed him for a lifetime; | China |  | 395 | A mother can take care of ten children, but sometimes ten children can't take care of one mother; | America | Neglect |
| 180 | Learning is better than house or land; | China |  | 396 | But when a man bites a dog, that is news. | America | News |
| 181 | Never let your education interfere with your intelligence; | America |  | 397 | All is fish that comes to the net; | England | Opportunity |
| 182 | Those who can, do; those who can't, teach; | England |  | 398 | All is grist that comes to the mill; | England | Opportunity |
| 183 | Wear your learning like your watch, in a private pocket; | England |  | 399 | A mother can take care of ten children, but sometimes ten children can't take care of one mother; | America | Parents and children |
| 184 | When house and land are gone and spent, then learning is most excellent. | America |  | 400 | All things come to those who wait; | England | Patience |
| 185 | He travels fastest who travels alone; | England | Efficiency | 401 | Better a dinner of herbs where love is than a stalled ox where hate is; | Bible | Poverty |
| 186 | An hour in the morning is worth two in the evening; | Romania |  | 402 | Dig the well before you are thirsty; | China | Preparation |
| 187 | If you want something done, ask a busy person; | America |  | 403 | Be nice to people on your way up because you'll meet them on your way down; | America | Promotion |
| 188 | Keep no more cats than will catch mice; | French |  | 404 | All work and no play makes jack a dull boy; | England | Recreation |
| 189 | He that would eat the fruit must climb the tree; | England | Effort | 405 | Courage is fear that has said its prayers; | America | Religion |
| 190 | If a thing's worth doing, it's worth doing well; | England |  | 406 | A man without a religion is a horse without a bridle; | India |  |


| 191 | You never know what you can do until you try. | America |  | 407 | A liar is not believed when he tells the truth; | Hungary | Reputation |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 192 | All's well that ends well; | England | Ending | 408 | A horse can't pull while kicking; | America | Resistance |
| 193 | Be the day weary or be the day long, at last it ringeth to evensong; | England |  | 409 | Better a little fire to warm us than a big one to burn us; | America | Size |
| 194 | He who laughs last, laughs longest; | Greece |  | 410 | Be nice to people on your way up because you'll meet them on your way down; | America | Social interaction |
| 195 | It's not over till it's over; | America |  | 411 | A chain is no stronger than its weakest link; | America | Strength |
| 196 | Let them laugh that win; | England |  | 412 | A man who is his own lawyer has a fool for his client; | America | Subjectivity |
| 197 | The opera ain't over till the fat lady sings; | America |  | 413 | Crosses are ladders that lead to heaven; | England | Suffering |
| 198 | The pitcher will go to the well once too often; | England |  | 414 | Better be envied than pitied; | Greece | Sympathy |
| 199 | Better be envied than pitied; | Greece | Envy | 415 | Beware of an oak, it draws the stroke; | England |  |
| 200 | What's sauce for the goose is sauce for the gander; | England | Equality | 416 | Avoid an ash, it counts the flash; | England | Trees |
| 201 | Example is better than precept; | England | Example | 417 | Creep under the thorn, it can save you from harm; | England |  |
| 202 | If one sheep leaps over the ditch, all the rest will follow; | England |  | 418 | A liar is not believed when he tells the truth; | Hungary | Truth |
| 203 | People are more easily led than driven; | America |  | 419 | America is a tune: it must be sung together; | America | Unity |
| 204 | If a thing's worth doing, it's worth doing well. | England | Excellenc e | 420 | All is fish that comes to the net; | England | Usefulness |
| 205 | It's the last straw that breaks the camel's back; | England | Excess | 421 | All is grist that comes to the mill; | England |  |
| 206 | A bad excuse is better than none; | America | Excuses | 422 | A prophet is not without honor, save in his own country; | Bible | Warning |


|  | 207 | He who excuses himself accuses <br> himself; | French |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 208 | He who is good at making excuses <br> is seldom good at anything else; | America |  |
| 209 | Blessed are they who expect <br> nothing, for they shall not be <br> disappointed; | England |  |
| 210 | Everybody to whom much is given, <br> of him will much be required; | Bible | Expectatio <br> n |
| 211 | It's better to travel hopefully than to <br> arrive; | Spain |  |
| 212 | If you can't beat 'em, join 'em; | America | Expedienc <br> y |
| 213 | Don't judge a man until you have <br> walked a mile in his boots; | America |  |
| 214 | Experience is a comb that fate gives <br> a man when his hair is all gone; | America | Experienc |
| 215 | They that live longest see most; | French |  |


| 423 | A chain is no stronger than its <br> weakest link; | America | Weakness |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 424 | Better a dinner of herbs where love <br> is than a stalled ox where hate is; | Bible | Wealth |
| 425 | Avoid an ash, it counts the flash; | England |  |
| 426 | Beware of an oak, it draws the <br> stroke; | England | Weather |
| 427 | Blessed are the dead that the rain <br> rains on; | America |  |
| 428 | Creep under the thorn, it can save <br> you from harm; | England |  |
| 429 | Behind every great man there is a <br> great woman; | America | Women |
| 430 | All work and no play makes jack a <br> dull boy; | England | Work |
| 431 | Better to wear out than to rust out; | England |  |
| 432 | A man is innocent until proven <br> guilty; | England | Wrongdoing |

Appendix 4: Compound-Complex Sentence Proverbs \& Themes

| No. | Proverbs | Origin | Themes | No. | Proverbs | Origin | Themes |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 | An ape's an ape, a varlet's a varlet, though they be clad in silk or scarlet; | Greece | Appearance | 16 | After dinner rest a while, after supper walk a mile; | Arabic | Exercise |
| 2 | If it looks like a duck, walks like a duck, and quacks | America |  | 17 | Flattery, like perfume, should be smelled but not swallowed; | America | Flattery |
| 3 | When you go to dance, take heed whom you take by the hand. | America | Associates | 18 | If you would be happy for a week take a wife, if you would be happy for a month kill a pig, but if you would be happy all your life plant a garden; | China | Gardening |
| 4 | Money is the root of all evil; one year's seeding makes seven years' weeding; | America | Bad things | 19 | Where the carcass is, there will the eagles be gathered; | Bible | Greed |
| 5 | He who begins many things, finishes but few; | Italy | Beginning | 20 | If wind blows on you through a hole, say your prayers and mind your soul; | Korea | Health |
| 6 | Believe only half of what you see and nothing you hear; | America | Belief | 21 | It's not what you know, but who you know; | Unknown | Influence |
| 7 | He that goes a-borrowing, goes a-sorrowing, neither a borrower nor a lender be. | America | Borrowing | 22 | There's good and bad in everything kindness be nice to people on your way up because you'll meet them on your way down; | Unknown | Judgment |
| 8 | The buyer needs a thousand eyes, the seller wants but one; | England | Buying \& selling | 23 | Don't hit a man when he's down; | Unknown |  |
| 9 | He who fights and runs away may live to fight another day; | England | Caution | 24 | A lie can go around the world and back again while the truth is lacing up its boots; | America | Lies |
| 10 | The child that is born on the sabbath day is bonny and blithe and good and gay; | Bible | Children | 25 | A man is as old as he feels, and a woman as old as she looks; | England | Men and women |


| 11 | You'll be damned if you do and <br> damned if you don't; | America | Choice |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 12 | For want of a nail the shoe was <br> lost, for want of a shoe the horse <br> was lost, and for want of a horse <br> the rider was lost; | French | Consequence |
| 13 | Uneasy lies the head that wears <br> a crown day the better the day, <br> the better the deed; | England | Danger |
| 14 | The child that is born on the <br> sabbath day is bonny and blithe <br> and good and gay; | England | Equality |
| 15 | When Adam delved and eve <br> span, who was then the <br> gentleman?. | Bible | Equal |


| 26 | Both poverty and prosperity come <br> from spending money-prosperity <br> from spending it wisely; | America | Poverty |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 27 | Believe only half of what you see <br> and nothing you hear; | America | Skepticism |
| 28 | Both poverty and prosperity come <br> from spending money-prosperity <br> from spending it wisely; | America | Spending |
| 29 | Both poverty and prosperity come <br> from spending money-prosperity <br> from spending it wisely; | America | Wealth |
| 30 | A whistling woman and a crowing <br> hen are neither fit for god nor men; | England | Women |

Appendix 5: Phrasal Proverbs

| No | Proverbs | Origin | Themes | Types of phrases |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 | Out of sight, out of mind; | England | Absence | Prepositional phrase |
| 2 | Too many chiefs and not enough Indians; | Australia | Administration | Adverb phrase |
| 3 | Always something new out of Africa | Greece | Africa | Adverb phrase |
| 4 | Age before beauty; | America | Age | Prepositional phrase |
| 5 | Better be an old man's darling than a young man's slave; | French |  | Noun phrase |
| 6 | An idle youth, a needy age; | England |  | Noun phrase |
| 7 | Late children, early orphans; | America |  | Noun phrase |
| 8 | Never send a boy to do a man's job; | America |  | Verb phrase |
| 9 | The older the wiser; | French |  | Adjective phrase |
| 10 | A young barber and an old physician; | America |  | Noun phrase |
| 11 | Young saint, old devil; | England |  | Noun phrase |
| 12 | The higher the tree, the sweeter the plum; | England | Ambition | Noun phrase |
| 13 | One for sorrow; two for mirth; three for a wedding; four for a birth; | French | Animal | Prepositional phrase |
| 14 | Divide and conquer; | America | Authority | Verb phrase |
| 15 | Too many chiefs and not enough Indians; | Australia |  | Adverb phrase |
| 16 | Age before beauty; | America | Beauty | Prepositional phrase |
| 17 | Young saint, old devil. | England | Behavior | Noun phrase |
| 18 | No names, no pack-drill. | England | Betrayal | Adverb phrase |
| 19 | Nothing ventured, nothing gained. | England | Boldness | Verb phrase |
| 20 | Business before pleasure; | America | Business | Adverb phrase |
| 21 | Location, location, location; | America | Buying and selling | Noun phrase |
| 22 | No moon, no man. | England | Calendar | Noun phrase |
| 23 | Softly, softly, catchee monkey. | England | Capture | Adverb phrase |
| 24 | One step at a time; | England | Carefulness | Prepositional phrase |
| 25 | Slow but sure. | England |  | Adjective phrase |


| 26 | Better safe than sorry; | England | Caution | Adjective phrase |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 27 | Once burned, twice shy; | America |  | Adverb phrase |
| 28 | Safe bind, safe find; | England |  | Adjective phrase |
| 29 | Safety first; | England |  | Noun phrase |
| 30 | New lords, new laws; | England | Change | Noun phrase |
| 31 | Other times, other manners; | England |  | Adverb phrase |
| 32 | Young saint, old devil | England |  | Noun phrase |
| 33 | Once a priest, always a priest; | England | Changelessness | Adverb phrase |
| 34 | Once a thief, always a thief; | China |  | Adverb phrase |
| 35 | Late children, early orphans; | Spain | Children | Noun phrase |
| 36 | No moon, no man; | England |  | Noun phrase |
| 37 | The more the merrier; | England | Company | Adjective phrase |
| 38 | Garbage in, garbage out; | German | Consequence | Prepositional phrase |
| 39 | The more the merrier. | England | Conviviality | Adjective phrase |
| 40 | Other times, other manners; | England | Customs | Adverb phrase |
| 41 | So many countries, so many customs; | Italy |  | Noun phrase |
| 42 | Better death than dishonor; | China | Death | Noun phrase |
| 43 | Out of debt, out of danger; | England | Debt | Prepositional phrase |
| 44 | Horses for courses; | England | Difference | Prepositional phrase |
| 45 | So many countries, so many customs; | Italy |  | Noun phrase |
| 46 | So many men, so many opinions; | Rome |  | Noun phrase |
| 47 | Tastes differ; | Rome |  | Verb phrase |
| 48 | Divide and conquer; | America | Disunity | Verb phrase |
| 49 | No joy without annoy; | Spain | Drawback | Adverb phrase |
| 50 | No pain, no gain; | England |  | Noun phrase |
| 51 | Healthy, wealthy, and wise; | America | Earliness | Noun phrase |


| 52 | First come, first served; | England |  | Verb phrase |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 53 | Soon ripe, soon rotten. | England | Easiness | Adjective phrase |
| 54 | No pain, no gain; | England | Effort | Noun phrase |
| 55 | The sooner begun, the sooner done; | England | Ending | Adjective phrase |
| 56 | Bear and forbear; | Greece | Endurance | Verb phrase |
| 57 | The more the merrier; | England | Entertaining | Adjective phrase |
| 58 | Killing no murder. | England | Excuses | Participial phrase |
| 59 | Killing no murder; | England | Expediency | Participial phrase |
| 60 | Live and learn; | England | Experience | Verb phrase |
| 61 | The older the wiser; | French |  | Adjective phrase |
| 62 | Once bitten, twice shy; | America |  | Adverb phrase |
| 63 | Once burned, twice shy; | America |  | Adverb phrase |
| 64 | Every man to his trade; | England | Expertise | Noun phrase |
| 65 | Horses for courses; | England |  | Prepositional phrase |
| 66 | The better the day, the better the deed; | England | Festivals | Noun phrase |
| 67 | Forgive and forget; | England | Forgetting | Verb phrase |
| 68 | Out of sight, out of mind; | England |  | Prepositional phrase |
| 69 | Forgive and forget; | England | Forgiveness | Verb phrase |
| 70 | Strive not against the stream; | German | Futility | Verb phrase |
| 71 | Today you, tomorrow me; | Africa | Future | Noun phrase |
| 72 | One for the mouse, one for the crow, one to rot, one to grow; | French | Gardening | Prepositional phrase |
| 73 | The larger the body, the bigger the heart; | America | Generosity | Noun phrase |
| 74 | Hope and have; | Bible | Getting what you want | Verb phrase |
| 75 | No pain, no gain; | England |  | Noun phrase |
| 76 | Nothing ventured, nothing gained; | England |  | Verb phrase |
| 77 | Give a thing, and take a thing, to wear the devil's gold ring; | Spain | Giving | Verb phrase |


| 78 | Every man for himself and god for us all; | America | God | Prepositional phrase |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 79 | Better a big fish in a little pond than a little fish in a big pond; | Africa | Great and small | Noun phrase |
| 80 | Too many chiefs and not enough Indians; | Australia |  | Adverb phrase |
| 81 | Once a priest, always a priest; | England | Habit | Adverb phrase |
| 82 | No joy without annoy; | Spain | Happiness | Prepositional phrase |
| 83 | Always in a hurry, always behind; | America | Haste | Adverb phrase |
| 84 | More haste, less speed; | England |  | Adjective phrase |
| 85 | After death the doctor; | Hungary | Health | Prepositional phrase |
| 86 | Hope and have; | Bible | Hope | Verb phrase |
| 87 | Softly, softly, catchee monkee. | England | Humility | Adverb phrase |
| 88 | More die of food than famine. | England | Hunger | Verb phrase |
| 89 | The nearer the church, the farther from god. | England | Hypocrisy | Noun phrase |
| 90 | Nothing so bold as a blind mare; | England | Ignorance | Noun phrase |
| 91 | Always in a hurry, always behind; | America | Inefficiency | Adverb phrase |
| 92 | More haste, less speed. | England |  | Adjective phrase |
| 93 | After death the doctor; | Hungary | Lateness | Prepositional phrase |
| 94 | Better late than never; | England |  | Adjective phrase |
| 95 | New lords, new laws; | England | Law | Noun phrase |
| 96 | Lucky at cards, unlucky in love; | America | Love | Adverb phrase |
| 97 | Lucky at cards, unlucky in love; | America | Luck | Adverb phrase |
| 98 | Always a bridesmaid, never a bride; | England | Marriage | Adverb phrase |
| 99 | The more the merrier. | England | Merrymaking | Adjective phrase |
| 100 | Moderation in all things; | Greece | Moderation | Prepositional phrase |
| 101 | Another day, another dollar; | Russia | Money | Noun phrase |
| 102 | Any port in a storm; | England | Necessity | Prepositional phrase |
| 103 | Much cry and little wool; | England | Noise | Noun phrase |


| 104 | The greater the truth, the greater the libel; | England | Offense | Noun phrase |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 105 | So many men, so many opinions; | Rome | Opinion | Noun phrase |
| 106 | Time and tide wait for no man; | England | Opportunity | Adverb phrase |
| 107 | Another day, another dollar; | Russia | Optimism | Noun phrase |
| 108 | First things first; | America | Order | Noun phrase |
| 109 | Last but not least; | England |  | Adjective phrase |
| 110 | Late children, early orphans; | Rome | Parents and children | Noun phrase |
| 111 | Other times, other manners; | England | Past | Adverb phrase |
| 112 | Bear and forbear; | Spain | Patience | Verb phrase |
| 113 | First things first; | America |  | Noun phrase |
| 114 | One step at a time; | England |  | Prepositional phrase |
| 115 | Softly, softly, catchee monkey; | England |  | Adverb phrase |
| 116 | No penny, no paternoster; | England | Payment | Noun phrase |
| 117 | Nothing for nothing; | England |  | Prepositional phrase |
| 118 | One law for the rich and another for the poor; | England | Poverty | Prepositional phrase |
| 119 | Better be first in a village than second at Rome; | Africa | Power | Prepositional phrase |
| 120 | Long foretold, long last; | England | Prediction | Adjective phrase |
| 121 | Every man to his trade; | England | Professions | Noun phrase |
| 122 | Once a priest, always a priest; | England |  | Adverb phrase |
| 123 | No names, no pack drill; | England | Punishment | Noun phrase |
| 124 | Garbage in, garbage out; | German | Raw material | Prepositional phrase |
| 125 | Business before pleasure; | America | Recreation | Prepositional phrase |
| 126 | The better the day, the better the deed; | French | Religion | Noun phrase |
| 127 | The nearer the church, the farther from god; | England |  | Noun phrase |
| 128 | No penny, no paternoster; | England |  | Noun phrase |
| 129 | The higher the tree, the sweeter the plum; | America | Reward | Noun phrase |


| 130 | New lords, new laws; | England | Rules | Noun phrase |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 131 | One hand for yourself and one for the ship. | England | Sailing | Prepositional phrase |
| 132 | Deeds, not words; | England | Saying and doing | Noun phrase |
| 133 | Much cry and little wool; | England |  | Noun phrase |
| 134 | Much smoke, little fire; | French |  | Noun phrase |
| 135 | No names, no pack-drill; | England | Secrecy | Noun phrase |
| 136 | One hand for yourself and one for the ship; | England | Security | Prepositional phrase |
| 137 | Safe bind, safe find; | England |  | Adjective phrase |
| 138 | Safety first; | England |  | Noun phrase |
| 139 | One hand for yourself and one for the ship; | England | Selfpreservation | Prepositional phrase |
| 140 | Least said, soonest mended; | England | Silence | Adjective phrase |
| 141 | The larger the body, the bigger the heart; | America | Size | Noun phrase |
| 142 | The nearer the bone, the sweeter the flesh; | Asian |  | Noun phrase |
| 143 | One step at a time; | England | Slowness | Prepositional phrase |
| 144 | Slow but sure. | England |  | Adjective phrase |
| 145 | A great city, a great solitude; | Greece | Solitude | Noun phrase |
| 146 | No joy without annoy; | England | Sorrow | Prepositional phrase |
| 147 | No pain, no gain; | America | Suffering | Noun phrase |
| 148 | Horses for courses; | England | Suitability | Prepositional phrase |
| 149 | No moon, no man; | England | Superstition | Noun phrase |
| 150 | One for sorrow; two for mirth; three for a wedding; four for a birth; | French |  | Prepositional phrase |
| 151 | Softly, softly, catchee monkey; | England | Tactics | Adverb phrase |
| 152 | Tastes differ; | Rome | Taste | Verb phrase |
| 153 | In for a penny, in for a pound; | England | Thoroughness | Prepositional phrase |
| 154 | Threatened men live long. | England | Threats | Adjective phrase |
| 155 | Waste not, want not. | England | Thrift | Verb phrase |


| 156 | A place for everything and everything in its place; | England | Tidiness | Prepositional phrase |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 157 | Bear and forbear; | Spain | Tolerance | Verb phrase |
| 158 | A great city, a great solitude. | Greece | Towns | Noun phrase |
| 159 | Beware of Greeks bearing gifts; | Italy | Treachery | Adverb phrase |
| 160 | Any port in a storm; | England | Trouble | Prepositional phrase |
| 161 | The greater the truth, the greater the libel; | England | Truth | Noun phrase |
| 162 | Adversity, virtue. | England | Vice | Noun phrase |
| 163 | Divide and conquer; | America | Victory | Verb phrase |
| 164 | Adversity, virtue; | England | Virtue | Noun phrase |
| 165 | Waste not, want not; | England | Waste | Verb phrase |
| 166 | Softly, softly, catchee monkey; | England | Ways and means | Adverb phrase |
| 167 | Much coin, much care; | Portuguese |  | Noun phrase |
| 168 | Adversity, virtue; | England |  | Noun phrase |
| 169 | Long foretold, long last; | England |  | Adjective phrase |
| 170 | Rain before seven, fine before eleven; | England | Weather | Prepositional phrase |
| 171 | Short notice, soon past; | England |  | Noun phrase |
| 172 | The older the wiser; | French | Wisdom | Adjective phrase |
| 173 | Another day, another dollar; | Rusia |  | Noun phrase |
| 174 | Business before pleasure; | America |  | Adverb phrase |
| 175 | Too many chiefs and not enough indians; | Australia | Workers | Adverb phrase |
| 176 | Past cure, past care; | England | Worry | Noun phrase |
| 177 | Garbage in, garbage out; | German | Worthlessness | Prepositional phrase |
| 178 | Offenders never pardon; | England | Wrongdoing | Prepositional phrase |

